

Programm

Seminar

**für deutsche Rechtsreferendarinnen und Rechtsreferendare
zur Einführung in das französische Rechtswesen**

vom 4. November bis 8. November 2024

veranstaltet vom

Ministerium der Justiz des Landes Nordrhein-Westfalen

L e i t u n g:

Leitende Ministerialrätin
Dr. Corinna DYLLA-KREBS,

Direktorin des Amtsgerichts
Dr. Gabriele SCHOTTEN



Sonntag, 3. November 2024

Eigene Anreise der Teilnehmerinnen und Teilnehmer

18:00 Uhr

bitte pünktlich erscheinen; es gibt keine Reservierung, die Gruppe muss das Restaurant geschlossen spätestens um 18:10 Uhr betreten

Restaurant „Chartier“

7 Rue du Faubourg Montmartre, 75009 Paris

unverbindliches Treffen zum gemeinsamen Abendessen

Montag, 4. November 2024

8:45 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!)

Eröffnungsveranstaltung

9:00 Uhr bis 10:30 Uhr

Maison du Barreau de Paris (Haus der Pariser Anwaltskammer),

Salle Pont au Change, Place Dauphine/ 2-4 Rue de Harlay, 75001 Paris (Eingang gegenüber der Rückseite des Palais de Justice)

Christian ROTH, Avocat à la Cour, Präsident des Deutsch-Französischen Ausschusses der Pariser Anwaltskammer

Christian KLEIN, Rechtsanwalt, Avocat à la Cour, Vize-Präsident des Deutsch-Französischen Ausschusses der Pariser Anwaltskammer

Begrüßung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer und

10:30 Uhr bis 13:00 Uhr

Direktorin des Amtsgerichts Dr. Gabriele SCHOTTEN:

Einführung in das französische Recht und in die französische Rechtssprache -

Referat mit integrierten praktischen Übungen

15:45 Uhr Ankunft vor dem Gebäude (Sicherheitskontrolle!
Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!)

16:00 Uhr bis 18:00 Uhr **Deutsche Botschaft in Paris,**
13-15 Avenue F.D. Roosevelt, 75008 Paris
(gegenüber dem Eingang des Grand Palais)
Michael HOFFMANN, Leiter der Abteilung für
Rechts- und Konsularangelegenheiten:
*Vortrag und Diskussion zu Berufstätigkeit und
Berufsaussichten im Auswärtigen Dienst*

Dienstag, 5. November 2024

8:45 Uhr Ankunft vor dem Gebäude (Sicherheitskontrolle!
Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!)

9:00 Uhr bis 13:00 Uhr **École de Formation Professionnelle des
Barreaux de la Cour d'Appel de Paris (EFB),**
**1 Rue Pierre-Antoine Berryer, 92130 Issy-les-
Moulineaux**
Barbara CLAUSS, Responsable du département
international
*Vortrag zur französischen Rechtsanwalts-
ausbildung*
und

9:30 Uhr bis 11:00 Uhr Catherine STARY, Avocate à la Cour,
Vize-Präsidentin des Deutsch-Französischen
Ausschusses der Pariser Anwaltskammer:
*Workshop „Déontologie / Anwaltliches
Berufsrecht“*

11:00 Uhr bis 13:00 Uhr Direktorin des Amtsgerichts Dr. Gabriele
SCHOTTEN:
Fortsetzung des Referats mit Übungen

14:00 Uhr Ankunft vor dem Gebäude (Bitte Wartezeit
einplanen!)

14:15 Uhr bis 16:15 Uhr

Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer (AHK) – Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie,
18 rue Balard, 75015 Paris

Aurore LIBÉRAL, Leitung Abteilung Recht & Steuern

Charlotte PEREZ, Leitung Referat für Arbeits- und Sozialrecht,

Yvonne ZWIENER, Leitung Referat für Steuern und Unternehmensgründungen

Begrüßung und Überblick über die Tätigkeiten der Abteilung

16:55 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude

17:00 Uhr bis 19:00 Uhr

COFFRA/SOFFAL – Société Juridique & Fiscale Franco-Allemande,
16, rue Auber, 75009 Paris

Jörg LETSCHERT, Rechtsanwalt, Avocat à la Cour,

Marc PLEGER, Avocat à la Cour,

Nicola CHAUDESSOLLE, Rechtsanwältin, Avocate à la Cour

Bianca LOHMANN, Rechtsanwältin, Avocate à la Cour:

Vortrag über die Berufsaussichten und die Tätigkeiten deutscher Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte in Frankreich

mit Diskussion

Mittwoch, 6. November 2024

8:45 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!*)

9:00 Uhr bis 11:30 Uhr

Maison du Barreau de Paris (Haus der Pariser Anwaltskammer),

Salle Pont au Change, Place Dauphine/ 2-4 Rue de Harlay, 75001 Paris (Eingang gegenüber der Rückseite des Palais de Justice)

Direktorin des Amtsgerichts Dr. Gabriele SCHOTTEN:

Fortsetzung des Seminars mit Übungen

11:50 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!*)

12:00 Uhr bis 13:30 Uhr

Tribunal de Commerce,

1 Quai de la Corse, 75181 Paris

Karl H. BELTZ, Avocat honoraire, Rechtsanwalt i.R.

Führung durch das Tribunal de Commerce

14:50 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!*)

15:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Ministère de la Justice,

13 Place Vendôme, 75001 Paris

Hilâl BERK, Magistrate de liaison d'Allemagne en France, Deutsche Verbindungsrichterin in Frankreich

Begrüßung und Vorstellung des französischen Justizministeriums und der Aufgaben einer Verbindungsrichterin, Hausführung

<p><u>Donnerstag, 7. November 2024</u></p>

8:45 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!*)

9:00 Uhr bis 11:30 Uhr

Cour de cassation,

6 Boulevard du Palais, 75001 Paris, Treffpunkt: 5 Quai de l'Horloge 75001 Paris

Prof. Dr. Renaud SALOMON, Avocat général à la Cour de cassation / Première chambre civile, Professeur à l'université de Paris Dauphine

Führung durch das Gebäude und Vortrag über Aufgaben und Arbeitsweise der Cour de cassation

13:15 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!*)

13:30 Uhr bis 17:00 Uhr

**Cité Judiciaire, Tribunal de Paris, TGI,
29-45 Avenue de la Porte de Clichy, 75017 Paris**

Frédéric COUFFIN, Avocat au Barreau de Paris:
Führung durch das Gebäude mit Erklärungen, nach Möglichkeit Besuch von Sitzungen

18:45 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle! Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere bereithalten!*)

19:00 Uhr bis 21:00 Uhr

**Maison du Barreau de Paris (Haus der Pariser Anwaltskammer),
Salle Albert Brunois, Place Dauphine/2-4 Rue de Harlay, 75001 Paris** (Eingang gegenüber der Rückseite des Palais de Justice)

Rechtsanwalt Christian ROTH, Präsident des Deutsch-Französischen Ausschusses der Pariser Anwaltskammer

Isabelle RUISSEAU, Avocate au Barreau de Paris

Klaus SCHMITZ, Juriste et Médiateur

*Vortrag vor der Commission Franco-Allemande:
„Regards croisés sur les pratiques de médiation entre l'Allemagne et la France“*

Freitag, 8. November 2024

8:45 Uhr

Ankunft vor dem Gebäude (*Sicherheitskontrolle!
Bitte Wartezeit einplanen und Ausweispapiere
bereithalten!*)

09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

Conseil d'État,**1 Place du Palais-Royal, 75001 Paris**

Clara LUND, Chargée de recherches

Juridiques:

*Führung durch das Gebäude und Vortrag über
Aufgaben und Arbeitsweise des Conseil d'État*

11:15 Uhr bis 13:00 Uhr

Conseil constitutionnel,**2 rue de Montpensier, 75001 Paris**

Raul ZARAGOZA

Chargé de mission en droit comparé et européen

*Führung durch das Gebäude und Vortrag über
Aufgaben und Arbeitsweise des Conseil
constitutionnel*

anschließend

Feedback und Verabschiedung